

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 24.03.2025 19:37:30  
Уникальный программный ключ:  
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447



**Образовательное частное учреждение высшего образования  
«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»  
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)**

**ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ**

**УТВЕРЖДЕНО:**  
Декан факультета лингвистики  
\_\_\_\_\_ /Д.В. Парамонова/  
«26» декабря 2024 г

**Рабочая программа дисциплины**

**Семиотика**

**Укрупненная группа специальностей 45.00.00**

**Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика  
(уровень магистратуры)**

**Направленность\профиль:  
«Международная коммуникация в сфере бизнеса и права»**

**Форма обучения: Очная, заочная**

**Москва**

Рабочая программа дисциплины «Системы искусственного интеллекта». Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль): «Международная коммуникация в сфере бизнеса и права» / И.А. Дини – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 26 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195) и профессионального стандарта «Специалист в области перевода от 18 марта 2021 № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики:	Кандидат филологических наук, доцент И.А. Дини
Ответственный рецензент:	Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и переводоведения факультета иностранных языков института русской и романо-германской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского» Василенко А.П. <i>(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)</i>

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры лингвистики и переводоведения 26.12.2024 г., протокол №5

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / к.ф.н. Д.В. Парамонова/

Согласовано от Библиотеки \_\_\_\_\_ /О.Е. Стёпкина/

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является дать представление о семиотике как дисциплине, связывающей различные разделы гуманитарных, точных и естественнонаучных знаний через представление о знаковом характере изучаемых процессов.

Основные задачи дисциплины:

1. Ознакомить обучающихся с основными понятиями и концепциями, предложенными в рамках семиотики и семиологии, а также с наиболее важными приложениями семиотических подходов.

2. Выработать навыки применения различных аналитических сценариев при анализе семиотических феноменов.

3. Выработать у обучающихся семиотический подход к анализу знаковых явлений и процессов в языке и в широком контексте культуры на основе изучения теоретических проблем и методов семиотики.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет строить тексты различных жанров и функциональных стилей устной и письменной речи. <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	<b>ИОПК-2.1.</b> Знает основные особенности научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках. <b>ИОПК-2.2.</b> Умеет адекватно анализировать научные тексты. <b>ИОПК-2.3.</b> Владеет навыками анализа научного дискурса.



<b>Тема 1.</b> Семиотика как научная дисциплина. Знак как феномен коммуникации	4		4		25			33
<b>Тема 2.</b> Текст. Знаки в тексте. Знаковые системы	4		4		25			33
<b>Тема 3.</b> Язык как знаковая система	4		4		25			33
<b>Тема 4.</b> Основные семиотические концепции и принципы. Роль знака в жизни, культуре и языке	4		4		28			36
Зачет с оценкой							<b>9</b>	<b>9</b>
<b>Всего часов</b>	<b>16</b>		<b>16</b>		<b>103</b>		<b>9</b>	<b>144</b>

**на заочной форме обучения**

<b>Разделы / Темы</b>	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>Тема 1. Семиотика как научная</b>	2		2		32			36

дисциплина. Знак как феномен коммуникации								
<b>Тема 2.</b> Текст. Знаки в тексте. Знаковые системы	2		2		29			33
<b>Тема 3.</b> Язык как знаковая система	2		2		29			33
<b>Тема 4.</b> Основные семиотические концепции и принципы. Роль знака в жизни, культуре и языке	2		2		29			33
Зачет с оценкой							9	9
<b>Всего часов</b>	<b>8</b>		<b>8</b>		<b>119</b>		<b>9</b>	<b>144</b>

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<p><b>Тема 1.</b> Семиотика как научная дисциплина. Знак как феномен коммуникации.</p>	<p>Концепции знака в античности и средние века: стоики, Августин, Оккам. Знаковые связи в анализе логиков и психологов: треугольники Г. Фреге, Ч. Огдена, А. Ричардса, К. Бюлера. Проекты семиотики как общей науки о знаках: Дж. Локк, И. Ламберт, Б. Больцано, Э. Гуссерль.</p> <p>Наука о знаках - семиотика. Цель и задачи курса. Структура курса. Объект и предмет. Основные понятия и единицы анализа (знак, текст, символ). Методологический аппарат. Предмет семиотики. Связь общей семиотики с другими областями знаний (лингвистикой, антропологией, социологией, психологией, теорией литературы, эстетикой, историей и пр.).</p> <p>Взаимодействия знаковые и незнаковые. Сферы семиотических взаимодействий. Подход Ч. Пирса к знаку: репрезентант, объект, интерпретант. Интерпретант как другой знак. Семиозис как потенциально бесконечная цепь знаковых взаимодействий. Сферы семиозиса. Из истории семиотических идей: семиотическая практика (Гиппократ, Шерлок Холмс). Понятие абдукции.</p> <p>Люди и знаки. Понятие знака. Компоненты знака. Форма, смысл, синтактика и прагматика знака. Примеры знаков. Три основных свойства знака (материальная оболочка; обозначаемый объект; правила интерпретации, устанавливаемые человеком).</p> <p>Виды знаков (конвенциональные, образные, натуральные). Основные противопоставления в системе знаков. Простые и сложные знаки. Самостоятельные и несамостоятельные знаки. Моментальные и длительные</p>

	<p>знаки. Переменные и постоянные знаки. Зрительные, слуховые и т. п. знаки. Трехотомия знаков (иконические (иконы), индексальные (индексы) и символические знаки (символы)). Нулевой знак. Виды нулевых знаков. Классификации знаков.</p> <p>Понятие знакового процесса (<i>семиозиса</i>). Типы семиозиса. Означивание (<i>семиотизация</i>) как превращение вещи в знак.</p> <p>Объединение знаков в системы. Внутреннее строение знаковой системы. Парадигматические отношения (отношения в знаковой системе).</p> <p>Основные виды парадигматических отношений. Синонимия. Омонимия. Гипонимия и гиперонимия. Тропы (метонимия, метафора и др.).</p> <p>Семиотические оппозиции. Примеры семиотических оппозиций.</p>
<p><b>Тема 2.</b> Текст. Знаки в тексте. Знаковые системы</p>	<p>Текст. Связность текста. Виды текстов. Знаки в тексте. Употребление знаков в тексте. Синтагматические отношения (отношения между знаками в тексте). Правила комбинирования знаков.</p> <p>Знаковые системы и текст. Свойства знаковых систем. Правила употребления знаковых систем. Взаимодействие знаковых систем. Параллельное сосуществование знаков разных систем в коммуникативном акте и тексте. Перевод и транслитерация. Вторичное использование знаков. Креолизация. Креолизованные знаковые системы (тексты).</p> <p>Семиотический шум. Типология коммуникативных неудач. Коммуникативный провал.</p> <p>Семантика, синтаксис, прагматика. Текст как объект лингвостилистического анализа.</p>
<p><b>Тема 3.</b> Язык как знаковая система</p>	<p>Естественный (или разговорный) язык как одна из важнейших знаковых систем, созданных человеком. Языковые знаки, их строение и функционирование. Языковая структура. Языковая теория. Модели языка и модели в языке. Функции языка. Уровни языка. Основные лингвистические теории и модели (обзор).</p> <p>Язык и стиль как знаковая система и как система выразительных средств. Языковое мастерство журналиста.</p> <p>Особенности семиотической феноменальности.</p> <p>Границы и возможности семиотического исследования. Три основные семиотических проекта (Пирс, Соссюр, Гуссерль) и перспективы семиотического анализа.</p>
<p><b>Тема 4.</b> Основные семиотические концепции и принципы. Роль знака в жизни, культуре и языке</p>	<p><i>Концепции Ч.С. Пирса (американская традиция).</i></p> <p>Структура семиозиса и семиотическая интерпретация опыта мышления в семиотике Ч.С. Пирса. Отношение субъекта и объективной реальности. Семиотические интуиции в конституировании прагматизма. Пансемиотизм концепции Пирса и возможности его применения в аналитике современности. Семиозис как процесс оперирования знаками и их интерпретантами. Развитие семиотики Ч. Пирса в работах Ч. Мориса.</p> <p><i>Проблема знаковости в трансцендентально-</i></p>

*феноменологической философии Э. Гуссерля.* Гуссерлианская интерпретация знака. Проблема коммуникации и учреждение сообщества в трансцендентально-феноменологической философии.

*Общая характеристика семиологии Ф. де Соссюра (европейская лингвистическая традиция).* Природа языкового знака по Ф. де Соссюру. Знак, означаемое, означающее. Линейный характер означающего. Произвольность, изменчивость/ неизменчивость знака. Речевая деятельность. Язык и речь. Различение «языка» (langue), «речи» (parole) и «речевой деятельности» (langage) и его концептуально-аналитические эффекты. Структура знака в семиологии. Принцип «произвольности знака» как основание выявления автономной семиотической действительности. Понятие закона в семиологии. Особенности темпоральности семиотической феноменальности: синхрония-диахрония. Понятие семиотического тождества. Семиотическая ценность и принцип «различия без тождества». Аналогия как принцип трансформации семиотической феноменальности.

*Культурно-историческая теория Л.С. Выготского.* Роль знака в организации высших психических функций. Интериоризация знака. Происхождение указательного жеста. Внешняя, эгоцентрическая и внутренняя речь. Особенности эгоцентрической и внутренней речи. Дефектологическая концепция Л.С. Выготского.

Цели коммуникации и человеческие потребности. Различные модели коммуникационного взаимодействия и критерии определения коммуникации (формула Г. Лассуэлла, модели Шеннона-Уивера, Н. Винера, Т. Ньюкомба, функциональная модель Р. Якобсона, идеи философии диалогизма М. М. Бахтина и др.). Единицы анализа коммуникации. Формы коммуникации (письменная, устная, визуальная и т.п.). Виды коммуникации (интраперсональная, межличностная, групповая, массовая). Метаязык современной науки семиотики как своеобразный научный «эсперанто». «Односторонний семиозис» и коммуникация. Коммуникация по Л. Блумфилду, Ф. де Соссюру. Схема К. Шеннона и ее различные модификации. Р. Якобсон о функциях языка. У. Эко о различии коммуникации и сигнификации. Код и разновидности кодов. Артикуляция кода. Двойное членение (А. Мартине).

Преобразование вещи в знак. Роль означивания в культуре. Ю.М. Лотман и тартусско-московская семиотическая школа. Символ в системе культуры. Семиотическое пространство. Семиотика и типология культуры. Теория знакопроизводства по У. Эко. Семиотические идеи Р. Барта, Эрнста Кассирера. Символ как интеллектуальный инструмент культуры. Примеры культурного означивания вещей (символика цвета, чисел, язык жестов, язык цветов, танца, камни и знаки и др.) Знаки в языке. Истина и ложь. Смысл. Прагматика языкового знака и прагматика языка.



	<p>Аксиомы и постулаты семиотики. Семиотическая теория</p> <p>Основные принципы семиотики. Семиотические постулаты. Принцип сокращения текста. Принцип минимизации исходного набора знаков. Принцип упорядочивания. Принцип компенсации. Делимитация (членение) знаков и текстов. Манифестация и дифференциация знаков (постулаты Ф. де Соссюра).</p> <p>Гипотеза Сэпира – Уорфа. Различные интерпретации гипотезы. Следствия из гипотезы. Понятие семиотической теории и ее строение.</p> <p>Семиотический анализ текста. Массив. База данных и база знания. Блоки анализа. Взаимодействие внутри блоков и между блоками.</p> <p>Примеры семиотического анализа текстов разных предметных областей, жанров и стилей. Проблемы компьютеризации процедур семиотического анализа.</p> <p>Бихевиористский подход к семантике. Семантика как метаязык. Двухэлементные и трехэлементные модели знака. Значение языкового знака. Денотат и сигнификат (Г. Фреге). Возможные философские позиции по отношению к значению языкового знака: реализм, концептуализм и номинализм. Значение как употребление. Намеренность и осознанность со стороны отправителя и получателя (У. Эко). Семиотическая специфичность знака. Иконичность и конвенциональность.</p> <p>Биосемиотика и зоосемиотика. Вопрос о языке животных. Эффект «Смышленного Ганса»: коммуникация животного и человека. Природное и культурное в поведении человека. Подходы к типологии знаковых взаимодействий. Возможные критерии классификации аспектов знака.</p> <p>Паралингвистика. Аналоговый и дискретный способы организации коммуникации (Г. Бейтсон). Коммуникативное пространство. Проксемика как наука о коммуникативном пространстве. Кинесика.</p> <p>Выражение лица: методы кросс-культурного исследования (П.Экман). Жесты и жестикуляция (жесты, сопровождающие речь). Эмблемы; иллюстраторы; интерактивные жесты. Адапторы. Организационные признаки языка (Ч. Хоккет).</p> <p>Инстинкт театральности (Н.Н. Евреинов) и семиотика поведения. «Театр для себя» и личность. Об истине и лжи во вненравственном смысле (Ф. Ницше). Лицо как семиотическая категория. Лицо, маска и нагота (М. Волошин).</p>
--	--

### **Занятия семинарского типа**

Общие рекомендации по подготовке к семинарским занятиям. При подготовке к работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний. Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время,

ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач занятия. Работа во время проведения занятия семинарского типа включает несколько моментов: а) консультирование обучающихся преподавателями с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, б) самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

### **Тема 1. Семиотика как научная дисциплина. Знак как феномен коммуникации**

1. Концепции знака в античности и средневековье.
2. Сферы семиотических взаимодействий. Понятие знака.
3. Компоненты знака. Взаимодействия знаковые и незнаковые
4. Форма, смысл, синтактика и прагматика знака

### **Тема 2. Текст. Знаки в тексте. Знаковые системы**

1. Понятие текста. Разные концепции текста
2. Текст как знак. Типы текстов.
3. Текст как культурное сверхединство. Примеры таких текстов.

### **Тема 3. Язык как знаковая система**

1. Элементы и уровни языка.
2. Понятие межуровневых корреляций
3. Биосемиотика и язык животных.
4. Специфика человеческого языка.

### **Тема 4. Основные семиотические концепции и принципы. Роль знака в жизни, культуре и языке**

1. Концепции Ч.С. Пирса (американская традиция).
2. Проблема знаковости в трансцендентально-феноменологической философии Э Гуссерля.
3. Общая характеристика семиологии Ф. де Соссюра.
4. Культурно-историческая теория Л.С. Выготского.

### **Раздел 5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Наряду с чтением лекций и проведением семинарских занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы бакалавра. Формы самостоятельной работы обучаемых могут быть разнообразными. Самостоятельная работа включает: изучение литературы, веб-ресурсов, оценку, обсуждение и рецензирование публикуемых статей; ответы на контрольные вопросы; решение задач; самотестирование. Выполнение всех видов самостоятельной работы увязывается с изучением конкретных тем.

## Самостоятельная работа

Наименование разделов/тем	Виды занятий для самостоятельной работы
Тема 1. Семиотика как научная дисциплина. Знак как феномен коммуникации	- усвоение изучаемого материала по рекомендуемой учебной, учебно- методической и научной литературе и/или по конспекту лекции;
Тема 2. Текст. Знаки в тексте. Знаковые системы	- выполнение устных упражнений;
Тема 3. Язык как знаковая система	- выполнение письменных упражнений и практических работ;
Тема 4. Основные семиотические концепции и принципы. Роль знака в жизни, культуре и языке	- выполнение творческих работ;

## ПРАКТИКУМ

1.Продолжите фразы: Семиотика изучает... Объект семиотики – это... .Предметом изучения семиотики являются... .

2. Перечислите основные проблемы семиотики.

3. Приведите несколько определений понятия «знак».

4. Графически изобразите модель знака.

5. Приведите примеры знаков, существующих в самом человеке.

6. Ф. де Соссюр предложил «науку, изучающую функционирование знаков в общественной жизни, назвать семиологией. Эта наука могла бы рассказать, что такое знаки и какие законы ими управляют...».Какие законы знаков можно выделить?

7. Выберите правильные варианты определения знаковой системы:

а) это произвольный набор знаков;

б) знаки, представленные в определенном порядке;

в) совокупность знаков;

г) взаимосвязанный и взаимно обусловленный набор знаков;

д) это знаки, связанные общими свойствами и ситуациями использования.

8. Перечислите науки, с которыми связана семиотика.

9. Какие задачи решает семиотика?

### 6.1. Темы эссе<sup>1</sup>

#### Тема 1.

1. Семиотические концепции в античности.

2. Культурно-историческая психология Выготского в свете семиотики.

3. Семиотические идеи Потебни.

4. Соссюр как основатель семиологии.

5. Проблема искусственного интеллекта.

#### Тема 2.

6. Коммуникативно-семиотическое пространство современной культуры.

7. Московско-тартуская школа: основные концепции.

8. Орудие и знак в развитии ребенка.

9. Семиотика Умберто Эко.

10. Роль семиотики в современной лингвистике.

#### Тема 3.

11. Парадигматическое и синтагматическое измерения семиотических систем.

12. Семиотика и мифология.

13. Семиотика и журналистика.

<sup>1</sup> Перечень тем не является исчерпывающим. Обучающийся может выбрать иную тему по согласованию с преподавателем.

14. Семиотические исследования в медиасфере.

#### Тема 4.

15. Концепция семиосферы Лотмана.

16. Универсальные знаковые системы.

17. Формирование семиотического значения в онтогенезе.

18. Язык зрительных образов.

19. Проблема внутренней речи.

20. Означающей и означающее Соссюра.

### 6.2. Примерные задания для самостоятельной работы

1.Схематически представьте иерархию языковых знаков.

2.Что представляет собой треугольник Фреге («Строение знака»)?

3.Как можно конкретизировать этот треугольник применительно к языковому знаку?

4.Как в языковой системе реализуются три аспекта семиотики: семантика, прагматика, синтактика?

5.Английскому философу Бертрону Расселу принадлежит афоризм, отражающий знаковую природу слова: «Слова нужны для того, чтобы с их помощью говорить о чем-то ином, чем слова». Может ли носитель языка сам изменить план содержания или план выражения слова? Какими могут быть последствия этого шага?

6.Как вы понимаете слова французского лингвиста Жозефа Вандриеса: «Знать имена вещей – значит иметь над ними власть. Знание слов, следовательно, есть признак власти. Знать название болезни – это уже наполовину вылечить ее. Нам не следует смеяться над этой первобытной верой»? Почему невозможно в полной мере «овладеть» вещью, не зная ее названия?

7.Найдите словесные соответствия неречевым (невербальным) знакам в следующих семиотических ситуациях. Почему эти знаки предпочитают словам?

- Обучающиеся встают, когда преподаватель входит в аудиторию.

- Посетитель, сидящий в приемной, время от времени покашливает.

- Автомобиль, стоящий у подъезда дома, продолжительно сигнализирует.

8.Языковая система является естественной или искусственно созданной? Обоснуйте свой ответ.

9.Существуют ли предметы (денотаты), не имеющие специального наименования? Каким образом человек обозначает их в случае необходимости? Какие семиотические процессы при этом активизируются?

### Раздел 6. Оценочные и методические материалы по образовательной программе (фонд оценочных средств) для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

#### 6.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по учебной дисциплине

В процессе освоения учебной дисциплины для оценивания сформированности требуемых компетенций используются оценочные материалы (фонды оценочных средств), представленные в таблице

Индикаторы компетенций в соответствии с основной образовательной программой	Типовые вопросы и задания	Примеры тестовых заданий
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;		

ИОПК – 1.1	П. 6.2 настоящей рабочей программы дисциплины	П. 6.3 настоящей рабочей программы дисциплины
ИОПК – 1.2	П. 6.2 настоящей рабочей программы дисциплины	П. 6.3 настоящей рабочей программы дисциплины
ИОПК – 1.3	П. 6.2 настоящей рабочей программы дисциплины	П. 6.3 настоящей рабочей программы дисциплины
<b>ОПК -2</b> Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;		
ИОПК – 2.1	П. 6.2 настоящей рабочей программы дисциплины	П. 6.3 настоящей рабочей программы дисциплины
ИОПК – 2.2	П. 6.2 настоящей рабочей программы дисциплины	П. 6.3 настоящей рабочей программы дисциплины
ИОПК – 2.3	П. 6.2 настоящей рабочей программы дисциплины	П. 6.3 настоящей рабочей программы дисциплины

## **6.2. Перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации экзамену или зачету**

1. Знак в семиотике. Определение знака
2. Строение знака и его важнейшие свойства знаков.
3. Классификации знаков в семиотике. Научные подходы к классификации знаков
4. Способность осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций)
5. Классификация знаков в зависимости от характера связи означающего и означаемого
6. Классификация в зависимости от имени знака
7. Типология знака в семиотике:
8. Знаки-индексы в естественном языке (интонация, междометия, шифтеры)
9. Иконические знаки; классы языковых иконических знаков
10. Знаки-символы
11. Конвенциональная природа языковых знаков
12. Вторичная мотивированность языковых знаков-символов.
13. Тип отношений знака в семиотике: семантический. Отношения между знаком и предметом.
14. Тип отношений знака в семиотике: синтаксический. Отношения между знаками.
15. Тип отношений знака в семиотике: прагматический. Отношения между знаками и пользователями знаков.
16. Донаучный период развития семиотики
17. Древнегреческий период развития семиотики;
18. Рационалистическое направление в семиотике (школа Р.Декарта, сенсуалистское направление);
19. Современное развитие семиотики.

## **6.3. Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний<sup>2</sup>**

1. Задачей семиотики является изучение:
  - 1) связи языка и мышления;

<sup>2</sup>Рубежный контроль знаний проводится для студентов очной формы обучения и оценивается по шкале «зачтено» \ « не зачтено»

- 2) знака и знаковых систем;
- 3) культурных феноменов;
- 4) проблем естественного языка.

2. Кому из ученых принадлежит приоритет создания науки семиотики и классификации знаков?

- 1) Э. Бенвенисту;
- 2) Ч. Моррису;
- 3) Ч. Пирсу;
- 4) Ф. де Соссюру.

3. Семиотическое понятие текста означает:

- 1) линейную последовательность вербальных знаков;
- 2) плоскостное изображение;
- 3) объемное изображение;
- 4) совокупность любых взаимосвязанных знаков.

4. Операторный способ воздействия семиотического текста состоит в:

- 1) воздействии различных типов ощущений;
- 2) использовании различных видов шрифтов;
- 3) функционировании на плоскости;
- 4) его применении в сфере искусства.

5. Линейность, иконичность, гтространственность и континуальность характеризуют в семиотической системе:

- 1) операторный способ;
- 2) сферу действия;
- 3) природу и число знаков;
- 4) тип функционирования.

6. Первичной моделирующей системой является:

- 1) естественный язык;
- 2) математический язык;
- 3) язык искусства;
- 4) язык музыки.

7. Особая роль естественного языка среди других семиотических систем заключается в:

- 1) его простоте;
- 2) его роли как универсального средства общения;
- 3) его функции переводчика;
- 4) его возможности различного написания.

8. Операциональная модель восприятия текста состоит из последовательных фаз:

- 1) предкоммуникативной – коммуникативной – посткоммуникативной;
- 2) буквальное значение – множественность смыслов;
- 3) грань понимания – очевидный смысл;
- 4) восприятие – интерпретация – понимание.

9. Посткоммуникативная фаза восприятия текста – это:

- 1) непосредственно сам процесс восприятия субъектом текста;
- 2) «переживание» текста в его положительном или отрицательном векторе в целом и в деталях в частности;

- 3) индивидуальные психологические установки субъекта;
- 4) нахождение субъекта в рамках очевидного буквального смысла и значения.

10. Интерпретацией называется:

- 1) работа мышления, которая состоит в расшифровке смысла, стоящего за очевидным смыслом, в раскрытии уровней значения, заключенных в буквальном значении;
- 2) сложный многоступенчатый акт, включающий в себя как бессознательные, интуитивные, так и осознанные мыслительные операции;
- 3) различные индивидуальные психологические установки субъекта, иначе говоря, определенная настроенность человека на тот или иной тип восприятия;
- 4) структура ограничений.

11. Задача интерпретации состоит в:

- 1) точной передаче содержания произведения;
- 2) вербальной записи произведения, находящегося в других языковых формах;
- 3) придумывании своего смысла, отсутствующего непосредственно в тексте;
- 4) извлечении из текста максимума заложенных в него смыслов или сведение множества вариантов к некоему общему, единому смыслу.

12. Отражение картины мира в человеческом сознании зависит от:

- 1) индивидуальных особенностей субъекта восприятия;
- 2) самой отражаемой реальности;
- 3) как от индивидуальных особенностей субъекта восприятия, так и от самой отражаемой реальности;
- 4) особенностей действия установки восприятия.

13. «Структура ограничений» позволяет интерпретатору:

- 1) не отклоняться от «оси смыслов» и создавать непротиворечивую интерпретацию;
- 2) создавать обобщенную интерпретацию;
- 3) создавать детализированную интерпретацию;
- 4) создавать широкий спектр интерпретаций.

14. Наличие проблемы, объекта, субъекта истолкования и адресата интерпретации характеризует:

- 1) любую жизненную ситуацию;
- 2) процесс восприятия текста;
- 3) интерпретационную ситуацию;
- 4) предкоммуникационную фазу понимания текста.

15. Материальная оболочка, обозначаемый объект и правила интерпретации характеризуют, согласно Ч. Пирсу:

- 1) семиотический текст;
- 2) форму знака;
- 3) содержание знака;
- 4) знак в целом.

16. Знак определяется как:

- 1) материальный факт, повторяющий другой материальный факт;
- 2) действительность, отражающая другую действительность;
- 3) действительность, преломляющая другую действительность;

4) двусторонний материальный факт, замещающий что-либо и используемый для восприятия, хранения, передачи и преобразования информации.

## 6.4. Оценочные шкалы

### 6.4.1. Оценивание текущего контроля

Целью проведения текущего контроля является достижение уровня результатов обучения в соответствии с индикаторами компетенций.

Текущий контроль может представлять собой письменные индивидуальные задания состоящие из 5/3 вопросов или в форме тестовых заданий по изученным темам до проведения промежуточной аттестации. Рекомендованный планируемый период проведения текущего контроля за 6/3 недели до промежуточной аттестации.

#### Шкала оценивания при тестировании

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 71-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-70%

#### Шкала оценивания при письменной работе

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу

### 6.4.2. Оценивание самостоятельной письменной работы (контрольной работы, эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

#### Шкала оценивания контрольной работы и эссе

Оценка	Критерии выставления оценки
--------	-----------------------------



Зачтено	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать общее знание изучаемого материала;</li> <li>- показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины;</li> <li>- уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;</li> <li>- знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.</li> </ul>
Не зачтено	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- незнание значительной части программного материала;</li> <li>- не владение понятийным аппаратом дисциплины;</li> <li>- существенные ошибки при изложении учебного материала;</li> <li>- неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;</li> <li>- неумение делать выводы по излагаемому материалу</li> </ul>

#### **6.4. Оценивание ответов на вопросы и выполнения заданий промежуточной аттестации**

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

#### **Шкала оценивания на экзамене, зачете с оценкой**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии выставления оценки</b>
Отлично	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала;</li> <li>- исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал;</li> <li>- правильно формулировать определения;</li> <li>- продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой;</li> <li>- уметь сделать выводы по излагаемому материалу.</li> </ul>
Хорошо	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать достаточно полное знание программного материала;</li> <li>- продемонстрировать знание основных теоретических понятий;</li> <li>- достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал;</li> <li>- продемонстрировать умение ориентироваться в литературе;</li> <li>- уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.</li> </ul>
Удовлетворительно	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать общее знание изучаемого материала;</li> <li>- показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины;</li> <li>- уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;</li> <li>- знать основную рекомендуемую программой учебную</li> </ul>

	литературу.
Неудовлетворительно	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

#### **Шкала оценивания на зачете**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии выставления оценки</b>
«Зачтено»	Обучающийся должен: уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; продемонстрировать прочное, достаточно полное усвоение знаний программного материала; продемонстрировать знание основных теоретических понятий; правильно формулировать определения; последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
«Не зачтено»	Обучающийся демонстрирует: незнание значительной части программного материала; не владение понятийным аппаратом дисциплины; существенные ошибки при изложении учебного материала; неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; неумение делать выводы по излагаемому материалу.

#### **6.4.4. Тестирование**

##### **Шкала оценивания**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии выставления оценки</b>
Отлично	Количество верных ответов в интервале: 71-100%
Хорошо	Количество верных ответов в интервале: 56-70%
Удовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 41-55%
Неудовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 0-40%
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 41-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-40%

#### **6.5. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания сформированных компетенций в соответствии с ООП**

Качество знаний характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

Умения, как правило, формируются на занятиях семинарского типа. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

Навыки можно трактовать как автоматизированные умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при

самостоятельном выполнении обучающимися практико-ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д.

Устный опрос – это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала. Устный опрос может использоваться как вид контроля и метод оценивания формируемых компетенций (как и качества их формирования) в рамках самых разных форм контроля, таких как: собеседование, коллоквиум, зачет, экзамен по дисциплине. Устный опрос (УО) позволяет оценить знания и кругозор обучающегося, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки. УО обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя. Воспитательная функция УО имеет ряд важных аспектов: профессионально-этический и нравственный аспекты, дидактический (систематизация материала при ответе, лучшее запоминание материала при интеллектуальной концентрации), эмоциональный (радость от успешного прохождения собеседования) и др. Обучающая функция УО состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке к зачёту или экзамену. УО обладает также мотивирующей функцией: правильно организованные собеседование, коллоквиум, зачёт и экзамен могут стимулировать учебную деятельность студента, его участие в научной работе.

Тесты являются простейшей формой контроля, направленной на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов (один или несколько правильных ответов).

Семинарские занятия. Основное назначение семинарских занятий по дисциплине – обеспечить глубокое усвоение обучающимися материалов лекций, прививать навыки самостоятельной работы с литературой, воспитывать умение находить оптимальные решения в условиях изменяющихся отношений, формировать современное профессиональное мышление обучающихся. На семинарских занятиях преподаватель проверяет выполнение самостоятельных заданий и качество усвоения знаний, умений, определяет уровень сформированности компетенций.

Коллоквиум может служить формой не только проверки, но и повышения производительности труда студентов. На коллоквиумах обсуждаются отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса, обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий, а также рефераты, проекты и иные работы обучающихся.

Доклад, сообщение – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Контрольная работа – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Профессионально-ориентированное эссе – это средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной профессионально-ориентированной проблеме.

Реферат – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа

определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Ситуационный анализ (кейс) – это комплексный анализ ситуации, имевший место в реальной практике профессиональной деятельности специалистов. Комплексный анализ включает в себя следующие составляющие: причинно-следственный анализ (установление причин, которые привели к возникновению данной ситуации, и следствий ее развертывания), системный анализ (определение сущностных предметно-содержательных характеристик, структуры ситуации, ее функций и др.), ценностно-мотивационный анализ (построение системы оценок ситуации, ее составляющих, выявление мотивов, установок, позиций действующих лиц); прогностический анализ (разработка перспектив развития событий по позитивному и негативному сценарию), рекомендательный анализ (выработка рекомендаций относительно поведения действующих лиц ситуации), программно-целевой анализ (разработка программ деятельности для разрешения данной ситуации).

Творческое задание – это частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения интегрировать знания различных научных областей, аргументировать собственную точку зрения, доказывать правильность своей позиции. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Деловая и/или ролевая игра – совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

«Круглый стол», дискуссия – интерактивные оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Занятие может проводить по традиционной (контактной) технологии, либо с использованием телекоммуникационных технологий.

Проект – конечный профессионально-ориентированный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

## **Раздел 7. Методические указания для обучающихся по основанию дисциплины**

Освоение обучающимся учебной дисциплины предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения учебной дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы учебной дисциплины. Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе Университета. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа. С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку: знакомит с новым учебным материалом; разъясняет учебные элементы, трудные для понимания; систематизирует учебный материал; ориентирует в учебном процессе.

С этой целью: внимательно прочитайте материал предыдущей лекции; ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции; внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради; запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции; постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке; узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач занятия.

Самостоятельная работа. Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Подготовка к зачету, экзамену. К зачету, экзамену необходимо готовится целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты. При подготовке к зачету обратите внимание на защиту практических заданий на основе теоретического материала. При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

### **7.1. Методические рекомендации по написанию эссе**

Эссе (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрениями и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;

- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;

- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

### **7.2. Методические рекомендации по использованию кейсов**

Кейс-метод (Case study) – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

### **7.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач**

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например, формулирование целей миссии, и т. п.).

## **РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1. Методические рекомендации по написанию эссе**

*Эссе* (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрениями и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

### **8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов**

*Кейс-метод (Case study)* – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

### **8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач**

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

## **РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### ***Основная литература<sup>3</sup>***

Междисциплинарные аспекты семиотики [Электронный ресурс] : практикум / . — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2017. — 91 с. – ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/75583.html>

### ***Дополнительная литература<sup>4</sup>***

Кристева Ю. Семиотика. Исследования по семанализу [Электронный ресурс] / Ю. Кристева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Академический Проект, 2015. — 287 с. – ЭБС «IPRsmart». — 978-5-8291-1733-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/36558.html>

---

<sup>3</sup> Из ЭБС

<sup>4</sup> Из ЭБС

## *Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине*

### **Интернет-ресурсы**

ЭБС «IPRsmart» <http://www.iprbookshop.ru>  
<http://www.filologia.ru/lingvisticheskie-portaly> <http://www.the-world.ru/>  
<http://www.alleng.ru/>  
<http://www.english-source.ru/english-linguistics>  
[http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/SLOVAR.html?page=0,3](http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/SLOVAR.html?page=0,3)  
Словари  
Free Online Dictionary for English Definitions. URL: <http://dictionary.reference.com/>  
Словарь Мультилекс. URL: <http://www.multilex.ru/>  
Словарь АBBYY Lingvo. URL: <http://lingvo.abbyonline.com/ru>  
Словарь Bab.la. URL: <http://www.babla.ru/>

### **Современные профессиональные базы данных**

[www.translation-blog.ru](http://www.translation-blog.ru) – 300 статей и 1000 ссылок о профессии переводчика;  
[www.gdeperevod.ru/](http://www.gdeperevod.ru/) – работа, литература, конкурсы и т.д.;  
[www.uz-translations.net](http://www.uz-translations.net) – справочная литература по лингвистике;  
[www.englishtips.org](http://www.englishtips.org) – множество учебников по лингвистике;  
[www.multilex.ru](http://www.multilex.ru) – словарь общей лексики и отраслевые словари;  
[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) – энциклопедия «Кругосвет»;  
[www.britannica.com](http://www.britannica.com) – энциклопедия «Британника»;  
[www.linguists.narod.ru](http://www.linguists.narod.ru) – множество учебников по теории и практике перевода;  
<http://school-collection.edu.ru/> Единая Национальная Коллекция цифровых образовательных ресурсов (ЦОР). Каталог ИУМК, ИИСС, ЦОР;  
<http://www.fcior.edu.ru/> ФЦИОР — Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. Каталог учебных модулей по дисциплинам;  
<http://window.edu.ru/window> Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Каталог учебных продуктов;  
<http://eor-np.ru/> Электронные образовательные ресурсы), состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется.

### **Информационно-справочные и поисковые системы**

[www.gramota.ru](http://www.gramota.ru) – интернет-портал «Русский язык»;  
[www.translations.web-3.ru/intro/special/](http://www.translations.web-3.ru/intro/special/) – Портал переводчиков;  
[www.trworkshop.net](http://www.trworkshop.net) – сайт «Город переводчиков»;  
[www.translators-union.ru](http://www.translators-union.ru) – сайт Союза переводчиков России;  
[www.lingvoda.ru](http://www.lingvoda.ru) – бесплатные словари Lingvo, форум переводчиков;  
[www.multitrans.ru](http://www.multitrans.ru) – словари Мультитран;  
[www.sokr.ru](http://www.sokr.ru) – словарь сокращений русского языка;  
[www.englishspace.com/dl/dictionary.shtml](http://www.englishspace.com/dl/dictionary.shtml) – англо-русские и толковые словари;  
[www.primavista.ru/dictionary/index.htm](http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm) – словари, переводчики, энциклопедии;  
[www.dic.academic.ru](http://www.dic.academic.ru) – словари и энциклопедии;  
[www.study.ru/dict](http://www.study.ru/dict) – большая коллекция словарей; [www.km.ru](http://www.km.ru) – энциклопедии компании «Кирилл и Мефодий»;

Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Каталог учебных продуктов;  
<http://eor-np.ru/> Электронные образовательные ресурсы), состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется.



## **Комплект лицензионного программного обеспечения**

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г. ) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

## **Свободно распространяемое программное обеспечение**

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение

### ***Программное обеспечение отечественного производства:***

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г. ) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

## **Раздел 9. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса**

Для изучения учебной дисциплины в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы используются:

**Учебная аудитория для занятий лекционного типа** оснащена специализированной мебелью (столы, стулья, доска аудиторная), стол преподавателя, стул преподавателя, доска аудиторная маркерная, наглядные плакаты); техническими средствами обучения (персональный компьютер – 1 шт., с выходом к сети «Интернет» и доступом в Электронную информационно-образовательную среду организации; мультимедийное оборудование (проектор – 1 шт., экран – 1 шт.).

**Учебная аудитория для занятий семинарского типа** оснащена специализированной мебелью (столы, стулья, доска аудиторная), стол преподавателя, стул преподавателя, доска аудиторная маркерная, наглядные плакаты); техническими средствами обучения (персональный компьютер – 1 шт., с выходом к сети «Интернет» и доступом в Электронную информационно-образовательную среду организации; мультимедийное оборудование (проектор – 1 шт., экран – 1 шт.).

**Помещения для самостоятельной работы обучающихся:**

Кабинет для самостоятельной работы обучающихся :

Оборудование кабинета: мебель аудиторная (столы, стулья), персональные компьютеры с возможностью подключения к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обеспечением доступа в Электронную информационно-образовательную среду организации 11 шт.

Кабинет для самостоятельной работы обучающихся :

Оборудование кабинета: мебель аудиторная (столы, стулья), персональные компьютеры с возможностью подключения к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обеспечением доступа в Электронную информационно-образовательную среду организации 10 шт.